



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Unter Soreles wigele.

Saminsky, Lazare, 1882-1959

St. Petersburg: Gesellschaft für jüdische Volksmusik, 1914

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/A6ZOCK7ADAPNJ8S>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.



אירישע פאלקס־מוזיק
אין פעטערבורג

L. SSAMINSKY
Unter Soreles Wiegele
für Stimme und Klavier
Preis 20 Kop.

ל. סאמינסקי
אונטער שרה־לעס וויעגלע
פאר שטימע מיט פיאנע
פרי. 20 קאפ.

Собственность Общества
Еврейской народной музыки
въ С.-Петербурѣ
Перепечатка, переложение и воспроизведение на
граммофонѣ безъ разрѣшенія о-ва воспрещается.
Законъ 20 марта 1911 г.

№ 42
Herausgeber:
Gesellschaft für jüdische Volksmusik
in St.-Petersburg
Für alle Länder alle Rechte vorbehalten

1914

M. Maimon

1913

UEBERNOMMEN DURCH
VERLAGSGESELLSCHAFT FÜR „JUWAL“
JÜDISCHE MUSIK M. B. H.
BERLIN W. 15, LIETZENBURGER STR. 8a

42.

Unter Soreles Wigele.

(Volkslied)

für Stimme und Klavier

von L. Ssaminsky.

אונטער שרה'לעס וויעגעלע.

(פאלקס-ליעד)

פאר שטימע מיט פיאנע

פון ל. סאמינסקי.

Frau Marie Ssaminsky gewidmet.

Die Volksmelodie im Original.

די פאלקס-מעלאדיע אין אריגינאל.

Andante, non troppo.



אונטער שרה'לעס וויעגעלע
 שמעקט א ווייסע ציגעלע.
 די ציגעלע איז געפאהרען האנדלען
 ראזנקעס מיט מאנדלען.
 וואס איז די בעסטע סחורה,
 דער חתן וועט לערנען תורה.
 אונטער דעם קינד'ס וויעגעלע
 שמעקט א ווייסע ציגעלע
 די ציגעלע וועט פאהרען האנדלען
 ראזנקעס מיט מאנדלען.

Andante, non troppo. (M. M. ♩ = 42)

Canto. *mp* *3*

Un-ter So-re-les Wi-ge-le
 לע-גע-וויע לעס-רה-ש טער-אונ

Piano. *p* *poco cresc.* *sf p* *mp*

steht a wai-se Zi-ge-le, die Zi-ge-le is ge-foh-ren hand-len
 א שמעקט א וויי סע-צי-לע-די צי-לע-אז גע-רען-פאה-האנדלען

p

Ro-sin-kes mit Mand-len, wos is di bes-te Schej-re, der Choss'n wet ler-nen
 מיט קעס-זיגל-רא לען-מאנדל, וואס די איז וואס רה-סחור, דער חתן דער נען-לער וועט

poco più f *poco rit. e calando*

Tej-re. Un-ter dem Kinds Wi-ge-le steht a wai-se Zi-ge-le.
 רה-תו קינד'ס דעם מער-אונג לע-גע-ווייט א שטעהט צי-גע-לע.

poco più f *p*

a tempo, poco più vivo.

legatissimo

mf

poco calando *Tempo I.* *poco allargando*

mp *dim.* *ten.*

Di Zi-ge-le wet foh-ren hand-len Ro-sinkes mit Mand-len.
 די צי-גע-לע וועט פא-הרען לען-האנדל מיט קעס-זיגל-רא לען-מאנדל.

dim. *mp* *dim.* *colla voce*

Ausgaben der Gesellschaft für Jüdische Volksmusik in Petersburg

I.

Für Stimme und Piano

53. In Chejder — von M. Milner 70 Kop.
56. Unter die Grininke Bojmelech — von M. Milner . . . 40 Kop.
48. Lomir sich überbeten — von S. Rosowsky 30 Kop.
49. Ich bin a bal-agole — von S. Rosowsky 30 Kop.
34. A Wieglied — von S. Rosowsky 50 Kop.
40. Lied fun Estherke — von L. Ssaminsky 40 Kop.
41. Lied fun a jessejme — von L. Ssaminsky 30 Kop.
42. Unter Soreles Wiegele — von L. Ssaminsky 20 Kop.
57. Farn Obschejd — von E. Sklar 30 Kop.
14. Der Parom — von E. Sklar 30 Kop.
15. Jeruscholaim — von E. Sklar 50 Kop.
58. Fun »Schir haschirim« — von L. Streicher 25 Kop.
11. Du Meidele, du schöns — von A. Schitomirski . . . 45 Kop.
12. Sog mir, du schön Meidele — von P. Lwow 25 Kop.
25. Wos wet sain mikejach Burikes — von P. Lwow . . . 20 Kop.
13. Eili, Eili — von M. Schalit (2te Auflage) 45 Kop.
30. A Lied fun a Fejgele — von M. Schalit 30 Kop.
31. Mlawe Malke — von M. Schalit 25 Kop.
27. Numo Ferach — von I. Kaplan 25 Kop.
28. Der Philosoph — von H. Kopit 25 Kop.
29. Di Mesinke oisgegeben — von H. Kopit 35 Kop.
32. Basse Malke, effen mir — von I. Schuman 20 Kop.
33. Schlof mejn Kind, mejn Krein — von I. Schuman . . 20 Kop.

Duett (für Bariton und Tenor) und Piano

51. Oj, effen mir uf — von H. Kopit 55 Kop.
55. Über die Hejfen — von M. Milner 80 Kop.
23. Sog se Rebenju — von O. Potoker und L. Zeitlin . . 60 Kop.
26. A Retenisch — von P. Lwow 45 Kop.

Für Stimme, Violine und Piano

50. Wos wet sajn mit reb Isroel dem Frumen — von H. Kopit 55 Kop.
10. As ich wolt gehat — von A. Schitomirsky 50 Kop.
24. Schlof, majn Kind, ich wel dich wiegen — von A. Schitomirsky 30 Kop.

Für Stimme und Streichquartett

8. Unter Soreles Wiegele — von L. Ssaminsky 40 Kop.

Für Stimme und Chor

54. Unssane Tojkef — von M. Milner 85 Kop.
21. Der Eiberster is der Mechuten — von A. Schitomirsky 50 Kop.
22. Eili, Eili — von S. Gurowitsch 80 Kop.

Für Chor oder Quartett (und Piano ad libitum)

43. Eil jiwne Hagalil — von L. Ssaminsky 25 Kop.
44. Ani hadal — von L. Ssaminsky 30 Kop.
1. Di gilderne Pawe — von E. Sklar 35 Kop.
2. Di alte Casche — von E. Sklar 45 Kop.
3. Verjommert, verklogt — von E. Sklar 30 Kop.
4. Chazkele — von E. Sklar 50 Kop.
5. Hatikwo — von E. Sklar 40 Kop.
6. Steh auf main Volk — von E. Sklar 35 Kop.

Die Noten sind auch mit Text mit jüdischen und lateinischen Buchstaben versehen.

Alle Preise ohne Porto

Als Porto wird für eine jede No. 2 Kop., als Eingeschrieben wird 7 Kop. (für Ausland 10 Kop.) erhoben.

Bei einer Bestellung in Höhe von 5 Rbl. wird kein Porto erhoben.

Auf dem Noten-Lager der Gesellschaft sind auch alle jüdischen Lieder von J. Engel (Moskau) und and. zu beziehen. (Extra Prospekt.)

Mit Bestellungen wende man sich an die Adresse:

Rußland, St. Petersburg

7te Rosdestwenska, 6, W. 24

Für Violine und Piano

35. Hebräische Melodie — von J. Achron 50 Kop.
36. Hebräischer Tanz — J. Achron 1 Rubel
37. Hebräisches Wiegenlied — von J. Achron 25 Kop.
38. Eli Zion — von Zeitlin-Achron 30 Kop.
46. A Nigun fun Schajke Faifer — von M. Gnessin . . . 20 Kop.
39. Kleine Rapsodie — von L. Ssaminsky 55 Kop.
9. Ch'ssidisch — von L. Saminski. (2te Auflage) 35 Kop.
19. Dem Reben's Nigun — von A. Schitomirski 30 Kop.
20. Volochl — von P. Lwow 35 Kop.

Für Violoncell und Piano

45. Eli Zion — von L. Zeitlin 30 Kop.

Für Piano

52. Beim Rebus zu Mlave Malke — von M. Milner . . . 60 Kop.
16. Freilichs — von H. Kopit 40 Kop.

Trio für Violine, Violoncell und Piano

47. Fantastischer Tanz — von S. Rosowsky 1 Rubel 75 Kop.

Für Harfe (oder Violine), Piano und Harmonium

17. Jüdische Melodie — von I. Kaplan 50 Kop.

Für Streichquartett

7. Dem Rebens Nigun — von A. Schitomirski 50 Kop.

Für Streichquintett

18. Reb Nachman's Nigun — von L. Zeitlin 50 Kop.

II.

a) Lieder-Sammelbuch für die jüdische Schule u. Familie.

2te verbesserte u. vergrößerte Auflage. 85 Lieder für einen dreist. Chor (auch für Solo) und Piano (I. Skarbowe Volkslieder, II. Weltliche Volkslieder, III. Lieder ohne Worte, IV. Künstlerische Lieder). Beilage: »Trop« (Tajmej hanginojs).

Zusammengestellt von S. Kisselgof. Bearbeitet von A. Schitomirsky und P. Lwow. Herausgegeben unter Mitwirkung der Gesellschaft zur Förderung der Bildung der Juden in Rußland.

Preis **1 Rubel 50 Kop.** In Prachtband 2 Rubel.

- b) Texte zum Lieder-Sammelbuche 15 Kop.

- c) Über jüdische Volksmusik (Referat in jüdischer Sprache, lithogr.) — von S. Kisselgof 1 Rubel

די ליעדער זענען ערלויבט דורך דער דראמאטישער צענטער, אויף יעדעם ליעד איז דאס ספעציעל בעצויכענט.

אלע פרייזען און פארטא

ביי די נאטען איז דער טעקסט פון די ליעדער געשריבען פאראלעל מיט אידישע און לאטיינישע אותיות.

פארטא פאר יעדער איינצעל מ פון די נאטען — 2 קאפ, די וואס ווילען בעקומען בעשטעלט (זאקאז) דארפען צוצאהלען 7 קאפ. (פאר אויסלאנד — 10 קאפ), פאר נאכנאכע — 17 קאפ.

די וואס שרייבען אויס ניט וועניגער ווי אויף 5 רובל, בעקומען פארטא—פריי.

ביז 1 רובל קען מען שיקען פאסט מארקען.

מיטגליעדער פון דער געזעלשאפט, וואס צאהלען יעהרליך,

ניט וועניגער פון 3 רובל, בעקומען דאס ליעדער-זאמעלבוך

אומזיסט; אויף אלע איבעריגע אויסגאבען — 20 % ראבאט.

דורך דער געזעלשאפט קען מען בעקומען אלע אידישע ליעדער

פון י. עניגעל (מאסקווע) אין אנה. (ספעציעלע פראספעקטען).

מיט בעשטעלונגען און אויסקונפטען ווענדען זיך:

Въ Правление Общества Еврейской народной музыки,
С.-Петербургъ, 7 Рождественская 6, кв. 24.

Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig

DIE PREISE SIND UNGÜLTIG.
MAN VERLANGE NEUE PREISE UND
PROSPECTE GRATIS VON DER
VERLAGSGESELLSCHAFT F. JÜDISCHE MUSIK „JUWAL“